

# 遭遇碰車嗎? caught in the crunch?



在雲高華區 電話 665-2800 如你被牽涉有關汽車意外事件時，謹須電話  
665-2800 本局調整員當設法檢查汽車之損失，並在早日期間辦理各種事宜

## give us a shout.



如你須要打長途電話請聲明免費 CALL COLLECT

### 津津有味譚

最廉價的家常補品

陳存仁

#### 冬瓜

各種瓜類，都在春夏秋三季結實，惟有冬瓜，唯在冬季亦能生長，故名冬瓜。年四季皆有，分油綠色、綠色、白色等品種，街市菜販出售的都是綠色。冬瓜性甘而微寒，皮厚，冬潔潔白如棉絮，囊中有子，可以入藥，醫書稱做冬瓜子。陶宏景別錄說：「冬瓜利小便，治腹水腫脹」。

歷代本草也有記載，都說能治腫脹消熱毒，利小便。據近代醫學的化驗報告說：冬瓜內含有維他命很多，其他營養料雖不豐富，但它的囊有植物纖維，使人吃了極易消化，對腸胃頗有益。今介紹它的用途如后：

家庭食用法：

- 一、小兒小便不暢通，有輕微刺痛，可用冬瓜煲湯飲服，能利小便。
- 二、暑期中腸胃消化不振，有胃呆的現象，可用冬瓜、米仁百合、蓮子與鴨肉同燉。或製成冬瓜盅，能消暑熱，開胃口。
- 三、凡人濕熱內聚，可用冬瓜皮，煲糖水飲服，有利濕清熱作用。
- 四、冬瓜消水腫：

水腫病象，腹部膨大如鼓，用手按之，咕咕有聲，肌膚呈水晶光亮狀態，病名腹水，俗名叫做水膨脹。仔細分析，病源却有幾種：一種在腎部，由腰子有病而起，中醫稱為腎水，西醫名為腎臟炎。一種在胆肝部份，中醫稱為黃疸病，西醫名為肝硬化。

一九五三

### 榮所男服店

Windsor Tailors & Men's Wear  
32 E. Hastings St.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: 681-8425

第壹流現代化男服總匯  
三十週年紀念  
驚人減價  
由三月壹日起至卅日止

男裝新款西裝半價  
頂級新款西裝 每套原價減廿元  
各款大樓及晚禮 每件原價減十元  
舊款中樓仔半價  
新款中樓仔 每件減十五元  
名廠西褲 每條減五元  
上等正皮鞋 每對減五元  
各款正羊毛衫 每件減五元  
各種襪衫 買一送一  
其他各款衣裳 一律大減價

#### 急需兩個商業代表

必須講中英文為合，有意者請與  
Mr. Blunko 洽商 電話 979-5921  
地址：545 W. 10. Ave. 2nd Floor

#### 樓上有房廳出租

適合小家庭。電話式五套，一四九九

#### 殮館連實業出賣

1193 Austin Rd. Coquitlam, B.C.  
937-5941

#### 埠仔宜金拾打什各一名

工金從優，如意者請電話九四一四六四〇

#### 龍岡親義公所通告

為通告事：本公所定於三月十日（星期日）下午一時舉行第五十一週年紀念典禮，禮成茶會，同日下午五時半，假座陶陶、桃園、兩酒家公誦聯歡，八時在該所禮堂放映影片慶慶，即各其備屆時踴躍參加，並早日報名赴宴為盼。

附掛宴辦法如下：

- 一、赴宴男包括十歲以上，每收席令貳元。
- 二、婦女界及十一歲以下男女小童佔一席位者，每收二元。
- 三、七十歲以上耆老，會冊有名，盡足義務者，免收席金。
- 四、領券人當又隸屬劉關張趙人士，經能自立，如尚未負擔應有義務，概免領券上項權利，其直系後輩亦同。
- 五、報名處：本年祇限在龍岡公所，以利統籌辦理，時間每日由下午一時至四時。
- 六、截止報名，限至三月十七日下午四時正，逾期恕不招待。

右通告  
劉關張趙 四姓世誼

#### 二睡房屋業主自賣

位於 352 E. 6 Ave. 最近粉飾如新，近學校商店，下埠巴士線，星期日十二時至六時開放，電話 224-3540

#### 宜廚工壹名上等工金

片市魯別埠西方餐館，West End Rest. Prince Rupert, B. C. 六時後電話 624-4333 洽商。

#### 土庫聯房出租

四十九街夾域多利街，適合夫婦或兩女士，交通便利，電火氣，月租一百廿五元。電話六八一、四九七七

#### 什貨菓舖自賣

獨市生意，街角好地位，近中文、巴士站，每日生意三百餘元，取價壹萬六千元，有還價，有意者祈來電或面議接洽，電話五五、五八八 Broadway & Rupert

#### 壹睡房出租

有傢俬，近展覽會，彩色電視共賞，日電話六八貳，一九七四 晚九時後五、四、七九一八

#### 有經驗承接搬運工作

價錢適宜，廿四小時應命。  
電話：733-8887 Excel Moving

#### 埠仔宜廚工數名

電話：六八八〇五套貳洽商。

#### 宜經驗車恤衫工人

必須識講英語，工資與上等工作環境。  
電話 681-4011 預約會見。

### 奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE

2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

二月廿六至三月一日 星期二至星期五  
晚七時半隆重放映  
大眾影業公司繼「秋決」後又一鉅片  
彩色寬銀幕超級文藝鉅片  
母親三十歲 李湘衣依 秦漢主演  
台灣影評人協會選出今年五部最佳  
國片。「母親三十歲」本片從寫實主義的觀點出發，題材感人。  
同場放映 彩色寬銀幕拳擊搏鬥鉅片  
無敵鐵沙掌 秦祥林魯俊 胡茵茵主演

### 場市大華金

Golden Mandarin Market Ltd.  
190 Keefer St., & 611 Main St.,  
Vancouver 4, B. C. Tel. 687-9841

專誠介紹  
本市場特約文華大酒家重金聘請粵港名師為僑胞服務，出品中西式餅食、金、香、味、均屬上乘，乃送禮或自用佳品，務令顧客滿意，為俾待顧客起見，特於本月七日（星期四）至十日（星期日）止，連續四天，八五折優待，歡迎各界人士光臨，良機莫失。西餅包括有鮮奶油、子栗、這厘、拿破倫、朱古力、蛋糕、蘇打、檸檬、檸檬、雞皮、肉等批，特別蛋糕及各式什餅等，並歡迎訂購結婚、生日及教會洗禮等禮餅。中式餅包括有結婚禮餅、合桃酥、潮州瓜蓉酥及五仁白皮酥等。

地址：奇化街一百九十號 電話：九八七、九八四一  
營業時間：星期一至星期日。  
上午九時至下午六時。星期五  
由上午九時至下午九時。

#### 中國洪門民治黨駐加總支部通告

一九九四年洪字第一號  
通告一：本總支部一九九四、一九九五年度新任職員，經已遵章選出，於昨（廿）日接任視事，敬希全加各支部暨連權總支社，今後通訊，請交與新任主委簡建平，秘書主任陳文彬接收。  
通告二：請全加各支部暨連權總支社，將新任職員表早日寄來，以便存案。  
右通告  
本黨駐加拿大各支部暨連權總支社及支社社照  
中國洪門民治黨駐加總支部 主委簡建平 秘書陳文彬  
一九九四年 貳月 廿日  
英文通訊地址列後  
Chinese Freemasons' Headquarters of Canada #1 East Porter St. Vancouver 4, B. C. V6A 1S9 Canada.

#### △代東

本總堂謹訂於本年三月十日（星期日）舉行成立第四十八週年紀念典禮暨春節聯歡午後一時起，並敬治潔茗助慶。同日下午五時假座喜臨門酒家舉行議事，統請列位伯叔昆仲姊妹諸姊妹屆時蒞臨歡叙指示禮儀易勝企盼。

雲高華陳穎川總堂全人敬約  
報名地點：本總堂：星期一至星期日（六八八、五〇一八）陳應傑：星期一至星期日（全日）六八八、〇九四九一八十號打東街溫哥華